MOHAWK LANGUAGE DOCUMENTATION

HELPING OUR LANGUAGE THRIVE

RELATIONAL

RESPECT-COMFORT-RELEVANCE

AUTHENTIC 1st LANGUAGE SPEAKER RECORDINGS

RELEVANT TO SPEAKERS AND LEARNERS
- HOME
- WORK
- RECREATION
- SOCIAL MEDIA

SHOW WHAT YOU KNOW
- SET GOALS
- USE WHAT YOU LEARN

SUPPORT

REAL CONVERSATIONS WITH REAL PEOPLE IN REAL SETTINGS

SELF & PEER ASSESSMENT

COLLABORATIVE

INNOVATIVE

TECHNIQUES & PRODUCTS

EMOTIONS
IDIOMS
HUMOUR

FROM TAKING NOTES TO INTERPERSONAL USE

CULTURAL TEACHINGS
STORYTELLING

CREATIVE

STATE-OF-THE-ART NEW TECHNOLOGY

A VARIETY OF FORMATS

TRIADS OF PEOPLE

ALIGNED WITH K2 LEARNING

COLLABORATION BETWEEN SPEAKERS, TEACHERS AND LEARNERS!

CO-PLANNING DOCUMENTATION

SUPPORTS LEARNING GOALS

1st LANGUAGE DOCUMENTATION & RESOURCES ARE ESSENTIAL FOR LEARNERS

THRIVE

PRESERVING CULTURAL KNOWLEDGE & IDENTITY!

LANGUAGE IS SOVEREIGNTY

PERPETUAL LIBERATION through

NORMALIZE EVERYDAY LANGUAGE USE IN ALL CONTEXTS

CLICK TO LEARN MORE

ACCESSIBLE

EXAMPLES FOR MANY PROFICIENY LEVELS

ORGANIZED EASY TO NAVIGATE

DATABASE

STRUCTURE OF LEARNINGS

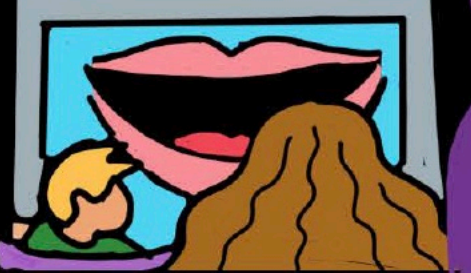SHARED WITH FRIENDS & FAMILY

SHAREABLE AND PUBLICLY ACCESSIBLE

ACTFL

AUDIO FORMAT

YOUTUBE OR SOUNDCLOUD

VIDEO SEE SPEAKER'S MOUTHS & MOVEMENTS

TRANSCRIPTS that include
- ENGLISH CAPTIONS
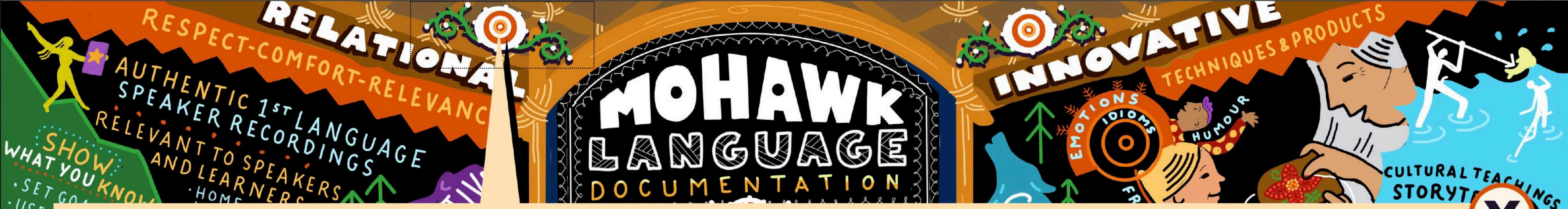- SIMULTANEOUS TRANSCRIPTION

Mohawk Language Documentation

Documenting first-language Mohawk speakers is crucial for preserving its unique knowledge system and facilitating additional-language learning. This method is especially valuable for low-population speaker communities. The aim is to produce documentation that's relational, accessible, and innovative to enhance learners' proficiency. Authentic language documentation promotes the development of proficient speakers who can communicate the distinct worldview inherent in their language. Adaptable documentation addressing community or dialectal nuances is essential for preserving community-specific knowledge. Elicitation practices should expand to include emotionally charged, taboo, and task-based content. Utilizing cutting-edge technology to record, archive, and share Kanyen'kéha documentation ensures its relevancy to the contemporary context of participants and stakeholders. Collaboration in this process is evolutionary, focusing on the needs of those involved in the documentation and the target language audience.

MOHAWK LANGUAGE DOCUMENTATION

RELATIONAL

RESPECT · COMFORT · RELEVANC

AUTHENTIC 1ST LANGUAGE SPEAKER RECORDINGS
RELEVANT TO SPEAKERS AND LEARNERS

SHOW WHAT YOU KNOW

INNOVATIVE

TECHNIQUES & PRODUCTS

EMOTIONS · IDIOMS · HUMOUR
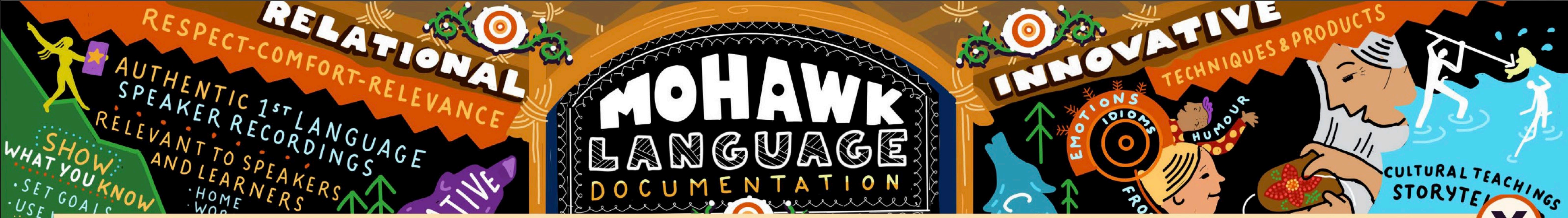
CULTURAL TEACHINGS · STORYT...

Relational Documentation

Relational language documentation emphasizes the creation and nurturing of relationships between documentation stakeholders. This process respects the ways of knowing and being of the target language group. Participants should feel at ease with the people, environment, and content of these sessions. For those learning the language, the documentation should be tailored to their learning objectives and relevant to their modern experiences. Teachers in language programs benefit from documentation that aids the fulfillment of learning outcomes and resonates with effective teaching methods. The heart of this approach is collaboration at every stage, from planning to dissemination, ensuring enduring and strong bonds between all involved parties.

SUPPORTS LEARNING GOALS

CO-PLANNING DOCUMENTATION

1ST LANGUAGE DOCUMENTATION & RESOURCES ARE ESSENTIAL FOR LEARNERS

NORMALIZE EVERDAY LANGUAGE USE IN ALL CONTEXTS

CLICK TO LEARN MORE

ACCESSIBLE

EXAMPLES FOR MANY PROFICIENY LEVELS

ORGANIZED, EASY TO NAVIGATE

DATABASE

STRUCTURE OF LEARNINGS

SHARED WITH FRIENDS & FAMILY

SHAREABLE AND PUBLICLY ACCESSIBLE

FORMAT

AUDIO · YOUTUBE OR SOUNDCLOUD

VIDEO · SEE SPEAKER'S MOUTHS & MOVEMENTS

TRANSCRIPTS that include
· ENGLISH CAPTIONS
· SIMULTANEOUS TRANSCRIPTION

AC TFL

Accessible Documentation

Accessible documentation aims to offer high-quality, readily available resources to support Mohawk language learners and teachers. For first-language speakers, it's about eliciting responses that allow them to best showcase their language abilities. This involves creating the right environment and choosing topics that align with their expertise. For learners, it's crucial that these resources are easy to understand and retrieve. Having documentation available on mobile devices is key and learners prefer diverse recordings showcasing various language functions, supported by transcripts or activities. For teachers, accessibility means having documentation that aligns with learning objectives and can be swiftly accessed during lessons or in teachable moments. A searchable database containing these materials, which can serve as examples or assignments, is essential to facilitate quick retrieval and utilization. **Explore https://tto-kenhteke.org/ratiwennokwas/.**

Mohawk Language Documentation

Innovative Documentation

Innovative documentation introduces fresh, creative methods and techniques for language documentation. Crucial for Mohawk language learners' proficiency development, it seeks ways to create and disseminate highly engaging products that are aligned with the context of their daily lives. Such documentation aligns with the current teaching methods in the target language community, fostering genuine language use among speakers. Leveraging cutting-edge technology is vital for recording, archiving, and distributing this documentation. In essence, Innovative language documentation is a dynamic and adaptive approach tailored to fulfill the needs of its participants. It not only adds to archival material but also supports language acquisition, use, and transmission.